

原编者 梁 绯

彭莹莹 译

时尚法语

随心所欲说法语丛书

丛书主编 肖 芬



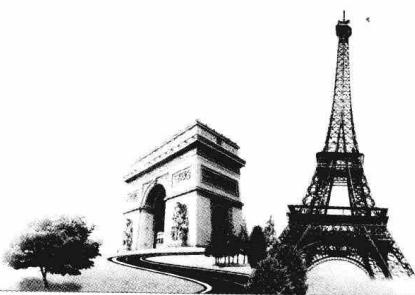
WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

原编者 梁 绯

彭莹莹 译

时尚法语



随 心 所 欲 说 法 语 丛 书

丛书主编 肖芬 丛书主审 罗国祥

PARLER UN FRANÇAIS CORRECT
SAVOUREUNE VIE PLEINABLE!
安徽大学图书馆
藏书
说流利法语 品闲适生活!



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

时尚法语/梁绯原编者;彭莹莹译. —武汉: 武汉大学出版社, 2010. 5

随心所欲说法语丛书/肖芬主编

ISBN 978-7-307-07669-3

I. 时… II. ①梁… ②彭… III. 法语—口语 IV. H329. 9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 051653 号

责任编辑: 谢群英 Gregory Lefèvre 责任校对: 黄添生 版式设计: 马佳

出版发行: 武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: cbs22@whu.edu.cn 网址: www.wdp.com.cn)

印刷: 湖北省荆州市今印印务有限公司

开本: 720 × 1000 1/16 印张: 18.25 字数: 324 千字 插页: 1

版次: 2010 年 5 月第 1 版 2010 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-307-07669-3/H · 678 定价: 25.00 元(含一张 MP3 光盘)

版权所有, 不得翻印; 凡购我社的图书, 如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请与当地图书销售部门联系调换。

Table des matières



Chapitre 1 La mode et le style 时尚

| | | |
|---------|-------------------------------------|----|
| Unité 1 | Les vêtements et les accessoires 服饰 | 3 |
| Unité 2 | Les marques 品牌 | 8 |
| Unité 3 | La coiffure et la beauté 美发 | 13 |
| Unité 4 | Le parfum 香水 | 17 |
| Unité 5 | Le véhicule 汽车 | 21 |

Chapitre 2 Les distractions 娱乐

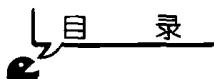
| | | |
|---------|------------------------------|----|
| Unité 1 | Une fête-surprise 惊喜派对 | 27 |
| Unité 2 | Le karaoké 卡拉OK | 31 |
| Unité 3 | Le concert 音乐会 | 35 |
| Unité 4 | Les fans et les idoles 粉丝和偶像 | 39 |
| Unité 5 | Le monde du spectacle 演艺圈 | 43 |

Chapitre 3 Le voyage 旅游

| | | |
|---------|----------------------------|----|
| Unité 1 | La sortie en week-end 周末游 | 49 |
| Unité 2 | Le voyage 旅游 | 53 |
| Unité 3 | Le voyage à l'étranger 出境游 | 57 |
| Unité 4 | Le voyage à thème 主题游 | 61 |
| Unité 5 | Les souvenirs 纪念品 | 65 |

Chapitre 4 Les affaires financières 理财

| | | |
|---------|--------------------------------|----|
| Unité 1 | Le revenu et les dépenses 收入支出 | 71 |
| Unité 2 | Le plan d'épargne 储蓄计划 | 75 |
| Unité 3 | Les fonds 基金 | 79 |



| | | |
|---------|---------------------------------|----|
| Unité 4 | Les actions boursières 股票 | 83 |
| Unité 5 | Le marché immobilier 房地产 | 86 |

Chapitre 5 Les gadgets 时尚产品

| | | |
|---------|--|-----|
| Unité 1 | Le téléphone portable 手机 | 93 |
| Unité 2 | Les lecteurs MP3/MP4 MP3/MP4 播放器 | 97 |
| Unité 3 | Appareil photo numérique 数码相机 | 101 |
| Unité 4 | Une caméra/un caméscope numérique 数码摄像机 | 105 |
| Unité 5 | Les PDA(ordinateur de poche) 掌上电脑 | 109 |

Chapitre 6 Le web/La Toile 网络

| | | |
|---------|-----------------------------|-----|
| Unité 1 | Le chat en ligne 网聊 | 115 |
| Unité 2 | Le cybercopain 网友 | 120 |
| Unité 3 | Le cyber amour 网恋 | 124 |
| Unité 4 | L'achat en ligne 网上购物 | 128 |
| Unité 5 | Le troc en ligne 网上易物 | 133 |

Chapitre 7 La culture 文化

| | | |
|---------|-----------------------------------|-----|
| Unité 1 | Les fêtes chinoises 中国节日 | 141 |
| Unité 2 | Les fêtes occidentales 西方节日 | 146 |
| Unité 3 | Le choc culturel 文化差异 | 150 |
| Unité 4 | Les religions 宗教信仰 | 155 |
| Unité 5 | Les tabous 忌讳 | 160 |

Chapitre 8 La politesse 礼仪

| | | |
|---------|--|-----|
| Unité 1 | Les savoir-faire au téléphone mobile 手机公德 | 167 |
| Unité 2 | Le savoir-vivre dans une salle de gym 健身礼貌 | 172 |
| Unité 3 | Les bonnes manières au volant 马路文明 | 176 |
| Unité 4 | Le voyage à l'étranger 出境游 | 181 |
| Unité 5 | Les savoir-faire en entretien 面试礼节 | 185 |

Chapitre 9 La gastronomie 饮食

| | | |
|---------|---|-----|
| Unité 1 | La cuisine chinoise 中国菜 | 193 |
| Unité 2 | Les saveurs exotiques 异国风味 | 197 |
| Unité 3 | Les casse-croûtes régionaux 各地小吃 | 202 |
| Unité 4 | L'alimentation saine et équilibrée 健康食品 | 207 |
| Unité 5 | Café, café 咖啡, 咖啡 | 211 |

Chapitre 10 La gym 健身

| | | |
|---------|--------------------------|-----|
| Unité 1 | La perte de poids 减肥 | 217 |
| Unité 2 | Exercices physiques 锻炼身体 | 221 |
| Unité 3 | Les cours de danse 舞蹈班 | 225 |
| Unité 4 | L'escalade 攀岩 | 229 |
| Unité 5 | Le yoga 瑜伽 | 233 |

Chapitre 11 La publicité 广告

| | | |
|---------|----------------------------------|-----|
| Unité 1 | Pour ou contre? 广告是非 | 239 |
| Unité 2 | Le mensonge de la publicité 广告陷阱 | 244 |
| Unité 3 | Les pubs TV 电视广告 | 248 |
| Unité 4 | Le slogan de la publicité 广告词 | 252 |
| Unité 5 | L'effet des célébrités 名人效应 | 256 |

Chapitre 12 L'environnement 环境

| | | |
|---------|--------------------------------------|-----|
| Unité 1 | Les tempêtes de sable 沙尘暴 | 263 |
| Unité 2 | Le problème de l'eau 水危机 | 267 |
| Unité 3 | Le tremblement de terre/Le séisme 地震 | 271 |
| Unité 4 | L'équilibre écologique 生态平衡 | 276 |
| Unité 5 | Les énergies alternatives 可替代能源 | 281 |
| 参考资料 | | 285 |

Chapitre
1

La mode et le style



Unité 1Les vêtements et les accessoires 服饰**Partie 1** Acte de paroles 常用句型

- | | | |
|----|--|--------------|
| 1. | Le vertest parfait sur vous. | 你穿绿色很好看。 |
| 2. | Cette cravate bleue va bien avec ta chemise. | 这条蓝领带很配你的衬衣。 |
| 3. | C'est un nouveau style qui vient de Corée. | 这是韩国来的新款。 |
| 4. | Ce style est très à la mode cette année. | 这种款式今年很流行。 |
| 5. | Cette couleur est démodée en ce moment. | 这种颜色现在过时了。 |

Partie 2 Variations 动感替换

句型 1

Cette robe noirete
Ce tailleur rose
C'est tout à fait ton style.

va très bien.
est parfaite sur/pour toi.
ne te va pas du tout.

这条黑裙子棒极了。
这种风格绝了。
这款粉色套装糟透了。

句型 2

Ce sac et tes bottes sont parfaitement assortis.

Ce sac

vont ensemble avec
va bien avec
ne va pas avec

tes bottes. 这个包和你的靴子

配绝了。
不配。

句型 3

C'est la dernière collection de cet automne.

C'est la mode la plus branchée de cet hiver.

C'est le modèle le plus vendu de cette saison.

今年秋季的最新款。

这种款式是 今年冬季的最新设计。

本季最热卖的款式。

句型 4

Ce modèle de lunettes de soleil/solaires

est à la mode.
est en vogue.
est branchée.
se voit beaucoup en ce moment.

这副太阳镜十分流行。

句型 5

Les robes longues sont

démodés
surannées
dépassées
rétro

cette année.

长裙今年过时了。

Partie 3 Dialogues 实用对话**Dialogue 1**

- A: Tu fais drôle avec ces chaussures. C'est très moche.
你穿这双鞋让人觉得怪怪的,已经过时了。
- B: Tu ne lis pas de magazines de mode? Ce modèle revient en vogue.
你不看时尚杂志的吗?这种款式又开始流行了。
- A: De toute façon, je n'aime pas beaucoup ce style.
反正我不太喜欢这种风格。
- B: ça se vend tellement bien cet été. Les gens en sont fous.
今年夏天这一款式卖得很火的,为它着迷的人不少哦。

**Dialogue 2**

- A: Ce collier va bien avec mon chemisier?
这条项链和我的衬衣配吗?
- B: C'est pas mal. Mais ce style n'est plus à la mode cette année.
我觉得不错。不过今年不流行这种衬衣款式了。
- A: Je sais. Il me plaît quand même. Je me sens bien avec.
我知道,可我还是喜欢,穿着很舒服。
- B: Mets une ceinture avec ça, comment tu trouves?
配条腰带怎么样?
- A: Ça c'est une idée! Je viens d'en acheter une dorée la semaine dernière, et ça se fait beaucoup en ce moment.
好主意!我上周刚买了条金色的腰带,现在正流行呢。

Partie 4 Mots et expressions 词汇注释

Les vêtements 服装

tailleur *n. m.* 女式套装

manteau *n. m.* 大衣

chemise *n. f.* 衬衣(女式)

chemisier *n. m.* 衬衣(男式)

pantalon *n. m.* 裤子

robe *n. f.* 连衣裙

bottes *n. (pl.)* 靴子

chaussures *n. (pl.)* 鞋子

Les accessoires 配饰

cravatte *n. f.* 领带

collier *n. m.* 项链

sac *n. m.* 包

lunettes de soleil *n. (pl.)* 太阳镜

ceinture *n. f.* 皮带

Les couleurs 颜色

vert,e *adj.* 绿色的

bleu,e *adj.* 蓝色的

noir,e *adj.* 黑色的

rose *adj.* 粉红色的

or *adj.* 金色的

rouge *adj.* 红色的

jaune *adj.* 黄色的

blanc,che *adj.* 白色的

parfait *adj.* 完美的

nouveau,elle *adj.* 新的

démodém,e *adj.* 过时的

suranné,e *adj.* 过时的

dépassé,e *adj.* 过时的

rétro *adj.* 老式的

moche *adj.* 过时的,不流行的

in *adj.* 时髦的

en vogue 流行

à la mode 时尚

style *n. m.* 风格

modèle *n. m.* 款式

magazine *n. m.* 杂志

Culture et civilisation

Partie 5 动感地带

众所周知,法国巴黎被誉为“世界时尚之都”,是时尚的代名词。想要 suivre la tendance mode (紧追时尚脚步),想要 chercher les marter pièces (淘最流行的货品),想要 porter vraiment fashion (打扮得最新潮),很简单,翻翻 ELLE、Glamour、Vogue 或是 Mademoiselle,你一定会找到当季最炫目的时尚潮流。





Unité 2 Les marques 品牌

Partie 1/ Acte de paroles 常用句型

| | | |
|----|--|----------------------|
| 1. | J'aime les jeans Levi's car j'ai l'air super avec eux. | 我喜欢李维斯牛仔裤是因为它们穿起来很棒。 |
| 2. | Les soins de peau de CD rendent la peau belle et saine. | CD 护肤品让你的皮肤更美更健康。 |
| 3. | Les vêtements de grandes marques sont vraiment meilleurs. | 名牌衣服就是好些。 |
| 4. | Tu dépenses trop pour les grandes marques. | 你花了太多钱买名牌了。 |
| 5. | C'est pour se vanter de leur richesse que certains apprécient les grandes marques. | 有些人看重名牌是为了显摆。 |

Partie 2/ Variations 动感替换

句型 1

J'adore

Prada
Cerutti
Chanel
Christian Lacroix

parce que ça me rend

belle.
adorable.
ravissante.

普拉达,
我喜欢 Cerutti 因为它们让人看起来充满魅力。
香奈儿
拉 库

句型②

Tu auras la peau plus lisse avec les soins de

plus lumineuse
plus fraîche
terriblement belle

Clinique.
Lancôme.
Biotherm.
Givenchy.

倩碧 更光滑。
兰蔻 更有光泽。
碧欧泉 更清爽。
纪梵希 出奇的好。

护肤品会让你的皮肤

句型③

Les vêtements de grandes marques

sont vraiment de bonne qualité.
ont une meilleure coupe.

名牌服装的 质量
裁剪 (就是)好。

句型④

Tu dépenses trop pour les grandes marques.
casques trop
craches une grosse somme

你把钱都浪费 在名牌上了。
你花了太多钱

句型⑤

Des gens apprécient les grandes marques pour

se vanter.
se rendre cool.

有些人看重名牌是为了 炫耀。
摆酷。



Partie 3 Dialogues 实用对话

Dialogue 1

- A: Regarde ce que j'ai acheté ! Un kit de beauté de Lancôme !
看我买了什么？一套兰蔻护肤品。
- B: Encore une grande marque ! Je me sers de ça en beaucoup moins cher.
又是名牌！我用的东西可没这么贵。
- A: Les grandes marques de cosmétique améliorent immédiatement la peau.
名牌护肤品让你的皮肤看起来更好。
- B: Tu dépenses trop pour les marques. Ma soeur se sert de CD depuis des années et aucun effet.
你在牌子上花的钱太多了。我姐用了几年的CD，也没见什么效果。

Dialogue 2

- A: J'aime bien les jeans Levi's. Ça a l'air parfait. Les grandes marques sont simplement meilleures.
我喜欢李维斯牛仔裤，它们穿起来很棒。名牌就是好。
- B: J'aime aussi les grandes marques, mais c'est un peu trop cher. Il y a des gens qui prennent les grandes marques juste pour se vanter de leur richesse.
我也喜欢名牌，就是太贵了。有的人看重名牌就是为了显摆。
- A: Tout à fait. J'achèterai Levi's ou Nike à moins que certain modèle me plaise.
确实。我只是特别喜欢某一款式时才买李维斯、耐克什么的。
- B: Heureusement, on peut quand même prendre la même qualité en payant moins.
好在我们不用花那么多钱也可以买到一样好东西。

Partie 4! Mots et expressions 词汇注释

- soins de peau 护肤品
 marque *n. f.* 品牌
 rendre qqn. / qqch. + *adj.* 使……怎么样
 dépenser *vt.* 花费
 se vanter *v. pr.* 炫耀
 richesse *n. f.* 财富
 apprécier *vt.* 喜欢, 看重
 ravissant, e *adj.* 诱人的, 迷人的
 charmant, e *adj.* 有魅力的
 lisse *adj.* 光滑的
 lumineux, se *adj.* 有光泽的
 frais, che *adj.* 新鲜的, 此处指清爽的
 qualité *n. f.* 质量
 kit *n. m.* 套, 系列
 se servir de qqch. 使用
 améliorer *vt.* 改善
 effet *n. m.* 效果
 lait (gel) *n. m.* 洗面奶
 tonique *n. m.* 爽肤水
 démaquillant *n. m.* 卸妆水
 crème *n. m.* 面霜
 gel yeux 眼霜
 masque visage 面膜
 main crème 护手霜
 fond de teint 粉底
 poudre *n. m.* 散粉
 crayon sourcil 眉笔
 rouge à lèvres 唇膏
 fard à joue 腮红